

Gen

Chapter 25

Korean Interlinear

Reference: Korean Revised Version

וַיִּסְרֶךְ אַבְרָהָם וַיִּקַּח אִשָּׁה וְשֵׁמָּה קַטּוּרָה: 1
그리고-더했다 아브라함이 그리고-취했다 아내를
[H3254](#) [H0085](#) [H3947](#) [H0802](#) [H6989](#) [H8034](#)

아브라함이 후처를 취하였으니 그 이름은 그두라라

וַתֵּלֶד וְתָלַד לוֹ אֶת-זִמְרָן וְאֶת-יֶקֶשׁ וְאֶת-מֶדָן וְאֶת-מִדְיָן 2
그리고-낳았다 그-에게 을 신란과 그리고-을 옥산과 그리고-을 메단과 그리고-을 미디안과
[H3205](#) [H0853](#) [H2175](#) [H0853](#) [H3370](#) [H0853](#) [H4091](#) [H0853](#) [H4080](#) [H0853](#)

וְאֶת-שׁוּאֵר וְאֶת-יִשְׁבָּק וְאֶת-שׁוּחַ 3
그리고-을 이실박과 그리고-을 슈아를
[H0853](#) [H3435](#) [H7744](#) [H0853](#)

그가 시므란과 옥산과 므단과 미디안과 이스박과 수아를 낳았고

וַיִּקְשֶׁן וְיִלְד אֶת-שָׁבָא וְאֶת-רְדִן וַיִּבְנֶי רְדִן וַיְהִי אַשּׁוּרִים 3
그리고-욕산이 낳았다 을 쉘바와 그리고-을 드단을 그리고-아들들은 드단의 되었다 아슈르와
[H3370](#) [H3205](#) [H0853](#) [H7614](#) [H0853](#) [H0853](#) [H1961](#) [H0853](#)

וְלִטְוִשִׁים וְלִאֲמִים: 4
그리고-르투시와 그리고-르움이다
[H3912](#) [H3817](#)

욕산과 스바와 드단을 낳았으며 드단의 자손은 앓수르 족속과 르두시 족속과 르움미 족속이며

וַיִּבְנֶי וְיִלְד מִדְיָן וְעַפְרָה וְעַבְדָּה וְאֶלְדָּעָה 4
그리고-아들들은 미디안의 에파와 그리고-에디르와 그리고-하녹과 그리고-아비다와 그리고-엘다아이다
[H4080](#) [H5891](#) [H6081](#) [H2585](#) [H0028](#) [H0420](#)

כָּל-אֵלֶּה בְּנֵי קַטּוּרָה: 5
이들은 아들들이다 그두라의
[H0428](#) [H3605](#) [H6989](#)

미디안의 아들은 에바와 에벨과 하녹과 아비다와 엘다아니 다 그두라의 자손이었더라

וַיִּתֵּן אַבְרָהָם אֶת-כָּל-אֲשֶׁר-לוֹ לְיִצְחָק: 5
그리고-주었다 아브라함이 을 모든 것-을 이삭-에게
[H5414](#) [H0085](#) [H0853](#) [H3605](#) [H3327](#)

아브라함이 이삭에게 자기 모든 소유를 주었고

וּלְבָנֵי הַפְּלִלְשִׁים אֲשֶׁר לְאַבְרָהָם נָתַן אַבְרָהָם מִתְּנַת 6
그리고-아들들-에게 그-첩들의 그-것은 그-것은 아브라함의 주었다 아브라함이 선물들을 그리고-보냈다-그들을
[H6370](#) [H0085](#) [H5414](#) [H0085](#) [H4979](#) [H7971](#)

מֵעַל יִצְחָק בְּנוֹ בְּעוֹרְנוֹ חַי קְדָמָה אֶל-אֶרֶץ קְדָם: 7
이삭 위-에서 그의-아들 그의-아들 아직-그가 살아-있는 동쪽-으로 땅 에게 동방의
[H3327](#) [H5750](#) [H0413](#) [H0776](#)

자기 서자들에게도 재물을 주어 자기 생전에 그들로 자기 아들 이삭을 떠나 동방 곧 동국으로 가게 하였더라

7
 וְשַׁבְעִים וְשָׁנָה מֵאֵת חַי אֲשֶׁר-אֲבָרָהֶם חַי שְׁנַי-יָמֵי וְאֵלֶּה
 그리고-일흔 해 백 살았다 그-것은 아브라함의 생애의 해들-의 날들이다 그리고-이들은
 H7657 H8141 H3967 H2425 H0085 H8141 H3117 H0428
 שָׁנָה וְחַמֵּשׁ שָׁנִים:
 해 그리고-다섯 해
 H8141 H2568 H8141

아브라함의 향년이 일백칠십오 세라

8
 וַיֵּאָסֶר וְשַׁבַּע וְזָקֵן טוֹבָה בְּשִׁיבָה אֲבָרָהֶם וַיָּמָת וַיָּגֹעַ
 그리고-모였다 그리고-배부른 늙은 좋은 에-희대 아브라함이 그리고-죽었다 그리고-숨을-거두었다
 H0622 H7649 H2205 H7872 H0085 H4191 H1478
 אֶל-עַמּוּן:
 에게 그의-백성
 H0413

그가 수가 높고 나이 많아 기운이 진하여 죽어 자기 열조에게로 돌아가매

9
 אֶל-הַמְּכַלְלָה מְעֵרַת אֶל-בְּנָיו וַיִּשְׁמַעְאֵל וַיִּצְחָק אֹתוֹ וַיִּקְבְּרוּ
 에게 그-막벨라의 굴 에게 그의-아들이 그리고-이실마엘이 이사와 그를 그리고-장사했다
 H0413 H4375 H4631 H0413 H3458 H3327 H0853 H6912
 מִמְּרָא: פָּנָיו עַל-אֲשֶׁר הָחֵתִי צָחַר בֶּן-עֶפְרָן שָׂרָה
 마므레의 얼굴 에-앞 그-것은 그-헷-사람의 소할의 아들-인 에브론의 밭
 H4471 H6440 H2850 H6714 H6085

그 아들 이사와 이실마엘이 그를 마므레 앞 헷 족속 소할의 아들 에브론의 밭에 있는 막벨라 굴에 장사 하였으니

10
 אֲבָרָהֶם קָבַר שָׁמָּה חֵת בְּנֵי-מֵאֵת אֲבָרָהֶם קָנָה אֲשֶׁר-הַשָּׂרָה
 아브라함이 장사되었다 거기에 헷의 아들들-의 에게서 아브라함이 산 그-것은 그-받은
 H0085 H6912 H8033 H2845 H0854 H0085 H7069
 אִשְׁתּוֹ: וְשָׂרָה
 그의-아내가 그리고-사라
 H0802 H8283

이것은 아브라함이 헷 족속에게서 산 밭이라 아브라함과 그 아내 사라가 거기 장사되니라

11
 בְּנוֹ יִצְחָק אֶת-אֱלֹהִים וַיְבָרֵךְ אֲבָרָהֶם מוֹת אַחֲרָיו וַיְהִי
 그의-아들을 이삭 을 하나님께서 그리고-복을-주셨다 아브라함의 죽음 후-에 그리고-되었다
 H3327 H0853 H0430 H1288 H0085 H4194 H1961
 וַיָּנֹשׁ וַיִּצְחָק עִם-רְאִי: לְחַי בְּאֶרֶץ ס
 그리고-거주했다 이삭이 와-함께 이삭이 브엘라하이로이
 H3327 H3427 H0883

아브라함이 죽은 후에 하나님께서 그 아들 이삭에게 복을 주셨고 이삭은 브엘라해로이 근처에 거하였더라

12
 הַמִּצְרַיִת הַגֵּר יְלֵדָה אֲשֶׁר אֲבָרָהֶם בֶּן-יִשְׁמַעְאֵל תְּלִדָת וְאֵלֶּה
 그-이집트-여인 하갈이 낳은 그-는 아브라함의 아들-인 이실마엘의 족보이다 그리고-이들은
 H4713 H1904 H3205 H0085 H3458 H8435 H0428
 שְׁפָתָת לְאֲבָרָהֶם: שָׂרָה יְרֵחָה
 여종-인 아브라함-에게 사라의 여종
 H0085 H8283 H8198

사라의 여종 애굽인 하갈이 아브라함에게 낳은 아들 이실마엘의 후예는 이러하고

יִשְׁמַעֵאל בְּכָר לְתוֹלְדֹתָם בְּשֵׁמֹתָם יִשְׁמַעֵאל בְּנֵי שְׁמוֹת וְאֵלֶּה 13
 이실마엘의 맏아들인 그들의 족보로 그들의 이름들로 이실마엘의 아들들의 이름들이다 그리고-이들은
[H3458](#) [H1060](#) [H8435](#) [H8034](#) [H3458](#) [H8034](#) [H0428](#)

וּמְבַשֵּׁם וְאֶדְבָּאֵל וְקָדָר נֹבֶחַת
 그리고-바셀이다 그리고-아드브엘과 그리고-게다르와 느바욱과
[H4017](#) [H0110](#) [H6938](#) [H5032](#)

이스마엘의 아들들의 이름은 그 이름과 그 세대대로 이와 같으니라 이스마엘의 장자는 느바욱이요 그 다음은 게달과 앓브엘과 밍삼과

וּמִשָּׂא וְדוּמָה וּמִשְׁמַע 14
 그리고-마사이다 그리고-두마와 그리고-미시마와
[H4854](#) [H1746](#) [H4927](#)

미스마와 두마와 맛사와

וְקַדְמָה נָפִישׁ יְטוּר וְתִמְאָה תָדָר 15
 그리고-게드마이다 나비시와 여투르와 그리고-데마와 하닷과
[H6929](#) [H5305](#) [H3195](#) [H8485](#) [H2301](#)

하닷과 데마와 여들과 나비스와 게드마니

בְּחֻצְרֵיהֶם שְׁמוֹתָם וְאֵלֶּה יִשְׁמַעֵאל בְּנֵי הֵם אֵלֶּה 16
 그들의-마을들-에 그들의-이름들이다 그리고-이들은 이실마엘의 아들들이다 그들이다 이들은
[H8034](#) [H0428](#) [H3458](#) [H1992](#) [H0428](#)

לְאֻמָּתָם וְנִשְׂיָאָם עֵשָׂר שְׁנַיִם וּבְטִירְתָם
 그들의-민족들-로 방백들이다 열 열둘 그리고-그들의-진들-에
[H0523](#) [H6240](#) [H8147](#) [H2918](#)

이들은 이스마엘의 아들들이요 그 촌과 부락대로 된 이름이며 그 족속대로는 십이 방백이었던라

שְׁנַיִם וְשִׁבְעַת שְׁנָה וְשָׁלְשִׁים מֵאֵת יִשְׁמַעֵאל תְּנִי שְׁנֵי וְאֵלֶּה 17
 해 그리고-일곱 해 그리고-서른 해 백 이실마엘의 생애의 해들이다 그리고-이들은
[H8141](#) [H7651](#) [H8141](#) [H7970](#) [H8141](#) [H3967](#) [H3458](#) [H8141](#) [H0428](#)

עֲמִיּוֹ אֶל-וַיֵּאסֶף וַיָּמָת וַיָּנַע
 그의-백성 에게 그리고-모였다 그리고-죽었다 그리고-숨을-거두었다
[H0413](#) [H0622](#) [H4191](#) [H1478](#)

이스마엘은 향년이 일백삼십칠 세에 기운이 진하여 죽어 자기 열조에게로 돌아갔고

אֲשׁוּרָה בְּאֶחָה מִצְרַיִם פָּנָי עַל-אֲשֶׁר שׁוּר עַד-מְחֻלָּה וַיִּשְׁכְּנוּ 18
 앓수르-으로 갈-때-에 이집트의 얼굴 에-앞 그-것은 술 까지 하빌라-에서 그리고-거주했다
[H0804](#) [H0935](#) [H4714](#) [H6440](#) [H7793](#) [H5704](#) [H2341](#) [H7931](#)

עַל-פָּנָי כָּל-אָחָיו 19
 에-앞 얼굴 모든 그의-형제들
[H5307](#) [H0251](#) [H3605](#) [H6440](#)

그 자손들은 하빌라에서부터 앓수르로 통하는 애굽 앞 술까지 이르러 그 모든 형제의 맞은편에 거하였더라

יִצְחָק אֶת-הוֹלִיד אַבְרָהָם אַבְרָהָם בֶּן-יִצְחָק תּוֹלְדֹת וְאֵלֶּה 19
 이삭을 을 낳았다 아브라함이 아브라함의 아들-인 이삭의 족보이다 그리고-이들은
[H3327](#) [H0853](#) [H3205](#) [H0085](#) [H0085](#) [H3327](#) [H8435](#) [H0428](#)

아브라함의 아들 이삭의 후예는 이러하니라 아브라함이 이삭을 낳았고

וַיְהִי וַיִּצְחָק בֶּן־אֲרָבָעִים שָׁנָה בְּקָחְתוּ אֶת־רִבְקָה בַּת־בְּתוּאֵל 20
 그리고-되었다 이삭이 아들-인 마흔 해의 취함-에 리브가를 딸-인 브두엘의
[H1961](#) [H3327](#) [H0705](#) [H8141](#) [H3947](#) [H0853](#) [H7259](#) [H1323](#)

הָאָרָמִי הָאֲרָמִי אֶחָת לְבָן הָאָרָמִי לוֹ לְאִשָּׁה:
 그-아람-사람의 그-아람-사람의 누이-인 받단아람의 아내-로 그-에게 그-아람-사람의
[H0761](#) [H6307](#) [H0269](#) [H0761](#) [H0802](#)

이삭은 사십 세에 리브가를 취하여 아내를 삼았으니 리브가는 받단 아람의 아람 족속 중 브두엘의 딸이요 아람 족속 중 라반의 누이였더라

וַיַּעֲתֶר וַיִּצְחָק לַיהוָה לִנְזַח אֶשְׁתּוֹ כִּי עֲקָרָה הִיא 21
 그리고-간구했다 이삭이 여호와-에게 앞-에서 그의-아내 왜냐하면 아이-못-낳는 그녀이다
[H6279](#) [H3327](#) [H3068](#) [H5227](#) [H0802](#) [H6135](#) [H1931](#)

וַיַּעֲתֶר לוֹ יְהוָה וַתֵּהָרֵי רִבְקָה אֶשְׁתּוֹ:
 그리고-응답하셨다 여호와가 그-에게 그리고-잉태했다 리브가 그의-아내가
[H6279](#) [H3068](#) [H2029](#) [H7259](#) [H0802](#)

이삭이 그 아내가 잉태하지 못하므로 그를 위하여 여호와께 간구하며 여호와께서 그 간구를 들으셨으므로 그 아내 리브가가 잉태하였더니

וַיִּתְרַצְצוּ הַבָּנִים בְּקִרְבָּהּ וַתֹּאמֶר אִם־כֵּן לָמָּה זֶה אֲנֹכִי 22
 그리고-다투었다 그-아들이 그녀의-안-에서 그리고-말했다 만약 그렇다면 이 나인가
[H7533](#) [H7130](#) [H0559](#) [H0595](#) [H2088](#) [H4100](#)

וַתֵּלֶךְ לְדָרֵשׁ אֶת־יְהוָה:
 그리고-갔다 물으려고 을 여호와를
[H3212](#) [H1875](#) [H0853](#) [H3068](#)

아이들이 그의 태 속에서 서로 싸우는지라 그가 가로되 이같으면 내가 어찌할꼬 하고 가서 여호와께 묻자온대

וַיֹּאמֶר יְהוָה לָהּ שְׁנֵי גוֹיִם (בְּבִטְנָהּ) וְשְׁנֵי לְאֻמִּים 23
 그리고-말씀하셨다 여호와가 그녀-에게 둘 그녀의-안-에서 그리고-말했다 백성들이
[H0559](#) [H3068](#) [H8147](#) [H0990](#) [H8147](#) [H1416](#)

מִמֵּעֵךְ וּלְאֵם וּלְאֵם מִלְּאֵם וְרַב יַעֲבֹד צָעִיר:
 너의-내장-에서 그리고-백성이 그리고-백성에서 강하리라 작은-자를
[H4578](#) [H6504](#) [H3816](#) [H3816](#) [H0553](#) [H5647](#) [H6810](#)

여호와께서 그에게 이르시되 두 국민이 네 태중에 있구나 두 민족이 네 복중에서부터 나누이리라 이 족속이 저 족속보다 강하겠고 큰 자는 어린 자를 섬기리라 하셨더라

וַיִּמְלְאוּ יָמֶיהָ לְדָרֵת וְהָיָה תוֹמָם בְּבִטְנָהּ:
 그리고-차다 그녀의-날들이 그리고-보라 쌍둥이이다 그녀의-배-에
[H4390](#) [H3117](#) [H3205](#) [H2009](#) [H8380](#) [H0990](#)

그 해산 기한이 찬즉 태에 쌍둥이가 있었는데

וַיָּצֵא הָרִאשׁוֹן אֲדָמוֹנִי כָּל־וְאֶחָד שְׁמוֹ וַיִּקְרָאוּ עֵשָׂו 25
 그리고-나왔다 그-처음의 붉은 그의-모든이 그의-모든이 털의 같았다-겉옷 그의-이름을 그의-이름을 에서라
[H3318](#) [H7223](#) [H0132](#) [H3605](#) [H0155](#) [H8181](#) [H7121](#) [H8034](#) [H6215](#)

먼저 나온 자는 붉고 전신이 갓옷 같아서 이름을 에서라 하였고

וַאֲחֵרָיִ כֵּן יָצָא אָחִיו וַיְרֹד בְּעֶקֶב עֵשָׂו 26
 그리고-후-에 그렇게 나왔다 그의-형제가 그리고-그의-손이 그리고-그의-손이 에-발굽치
[H3318](#) [H0251](#) [H3027](#) [H0270](#) [H6119](#) [H6215](#)

וַיִּקְרָא שְׁמוֹ יַעֲקֹב וַיִּצְחָק בֶּן־אֶתָּם:
 그리고-불렀다 그의-이름을 야곱이라 그리고-이삭은 아들-인 예수 해의 남음-에
[H7121](#) [H8034](#) [H3290](#) [H3327](#) [H8346](#) [H8141](#) [H3205](#) [H0853](#)

후에 나온 아우는 손으로 에서의 발꿈치를 잡았으므로 그 이름을 야곱이라 하였으며 리브가가 그들을 낳을 때에 이삭이 육십 세이엇더라

שָׂרָה	אִישׁ	צִיד	יָדַע	אִישׁ	עָשָׂו	וַיְהִי	הַנְּעָרִים	וַיִּנְדְּלוּ	27
들의	사람이다	사냥	아는	사람이다	에서가	그리고-되었다	그-소년들이	그리고-자랐다	
	H0376		H3045	H0376	H6215	H1961	H5288	H1431	
			אַהֲלִים:	יָשָׁב	תָּם	אִישׁ	וַיַּעֲקֹב		
			장막들-에	거주하는	순전한	사람이다	그리고-야곱은		
			H0168	H3427	H8535	H0376	H3290		

그 아이들이 장성하매 에서는 익숙한 사냥군인고로 들사람이 되고 야곱은 중용한 사람인고로 장막에 거하니

אַהֲבָת	וַרְבֵּקָה	בִּפְּיוֹ	צִיד	כִּי	עָשָׂו	אֶת־	יִצְחָק	וַיְאַהֲבֵה	28
사랑하는	그리고-리브가는	그의-입-에	사냥이	왜냐하면	에서를	을	이삭이	그리고-사랑했다	
H0157	H7259	H6310			H6215	H0853	H3327	H0157	
							אֶת־	וַיַּעֲקֹב:	
							을	야곱을	
							H3290	H0853	

이삭은 에서의 사냥한 고기를 좋아하므로 그를 사랑하고 리브가는 야곱을 사랑하였더라

עֵרֶף:	וְהוּא	הַשָּׂרָה	מִן־	עָשָׂו	וַיָּבֵא	נָזִיד	וַיַּעֲקֹב	וַיִּזְדַּ	29
피곤했	그리고-그는	그-들	에서	에서가	그리고-왔다	죽을	야곱이	그리고-끓였다	
H5889	H1931			H6215	H0935	H5138	H3290	H2102	

야곱이 죽을 썬었더니 에서가 들에서부터 돌아와서 심히 곤비하여

הָאָדָם	הָאָדָם	מִן־	נָא	הַלְעִיטָנִי	וַיַּעֲקֹב	אֵלַי	עָשָׂו	וַיֹּאמֶר	30
그-붉은-것	그-붉은-것	에서	부디	먹게-해주소서-나를	야곱	에게	에서가	그리고-말했다	
			H4994	H3938	H3290	H0413	H6215	H0559	
	אָדָם:	שְׁמוֹ	קָרָא־	כֵּן	עָלַי	אֲנִכִּי	עֵרֶף	כִּי	
	에돔이라	그의-이름을	불렀다	그렇게	위-에	나이다	피곤했다	왜냐하면	
	H0123	H8034	H7121			H0595	H5889	H2088	

야곱에게 이르되 내가 곤비하니 그 붉은 것을 나로 먹게 하라 한지라 그러므로 에서의 별명은 에돔이더라

	לִי:	בְּכֹרְתָךְ	אֶת־	כִּי־	מִכֹּרְהָ	וַיַּעֲקֹב	וַיֹּאמֶר	31
	나-에게	너의-장자권을	을	그-날-처럼	팔라	야곱이	그리고-말했다	
		H1062	H0853	H3117	H4376	H3290	H0559	

야곱이 가로되 형의 장자의 명분을 오늘날 내게 팔라

בְּכֹרְהָ:	לִי	זֶה	וְלָמָּה־	לָמוּת	הוֹלֵךְ	אֲנִכִּי	הִנֵּה	עָשָׂו	וַיֹּאמֶר	32
장자권이	나-에게	이	그리고-어찌하여	죽으려고	가고-있다	나는	보라	에서가	그리고-말했다	
H1062		H2088	H4100	H4191	H1980	H0595	H2009	H6215	H0559	

에서가 가로되 내가 죽게 되었으니 이 장자의 명분이 내게 무엇이 유익하리요

אֶת־	וַיִּמְכֹּר	לּוֹ	וַיִּשָּׁבַע	כִּי־	לִי	הַשָּׁבַע	וַיַּעֲקֹב	וַיֹּאמֶר	33
을	그리고-팔았다	그-에게	그리고-맹세했다	그-날-처럼	나-에게	맹세하라	야곱이	그리고-말했다	
H0853	H4376		H7650	H3117		H7650	H3290	H0559	
							וַיַּעֲקֹב:	בְּכֹרְתוֹ	
							야곱-에게	그의-장자권을	
							H3290	H1062	

야곱이 가로되 오늘 내게 맹세하라 에서가 맹세하고 장자의 명분을 야곱에게 판지라

וַיֵּשֶׁת׃ 그리고-마셨다 H8354	וַיֹּאכַל 그리고-먹었다 H0398	עַד־שָׁיִם 팔의 H5742	וַיִּנְיֹד 그리고-죽 H5138	לָחֶם 빵과 H3899	לְעֵשׂוֹ 에서-에게 H6215	נָתַן 주었다 H5414	וַיַּעֲקֹב 그리고-야곱이 H3290
ס 끝	הַבְּכֹרָה׃ 그-장자권을 H1062	אֶת־ 을 H0853	עָשׂוֹ 에서가 H6215	וַיִּבֹז 그리고-멸시했다 H0959	וַיֵּלֶךְ 그리고-갔다 H3212	וַיִּקָּם 그리고-일어났다	

야곱이 떡과 팔죽을 에서에게 주매 에서가 먹으며 마시고 일어나서 갔으니 에서가 장자의 명분을 경홀히 여김이었더라